

NOTICE D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pompe à gazole

230 V 1~C.A. · 60 l/min et 100 l/min



FMT Swiss AG

Cette documentation est prévue uniquement pour l'exploitant et son personnel.

Le contenu de cette documentation (textes, illustrations, dessins, graphiques, plans, etc.) ne doit être ni reproduit, ni distribué intégralement ou en partie sans notre consentement écrit, ni utilisé abusivement à des fins de concurrence, ni divulgué ou rendu accessible à des tiers.

FMT Swiss AG

Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

Tel. +41 41 712 05 37

Fax +41 41 720 26 21

Email: info@fmtag.com

Internet: www.fmtag.com

Traduction de notice originale

Date d'émission: 04/2018

Sous réserve de modifications de design et de produits servant à améliorer le produit.

Contenu

1.	Introduction	4
1.1	Préface	4
1.2	Obligations du personnel	4
1.3	Symboles dans cette notice	4
1.3.1.	Structure des consignes d'avertissement	4
1.3.2.	Signaux de danger	5
1.3.3.	Symboles généraux	5
2.	Consignes de sécurité	5
2.1	Personnel autorisé	6
2.2	Consignes de maintenance, nettoyage et réparation	6
2.3	Utilisation conforme à la destination	6
2.4	Risques liés à l'utilisation de la pompe à gazole	7
2.5	Risques liés à la manipulation du gazole et du mazout	7
3.	Transport et entreposage	7
4.	Construction et description de la fonction	8
4.1	Champ d'application	8
4.2	Exigences relatives au lieu d'installation	8
5.	Données techniques	9
6.	Montage	9
6.1	Montage de l'anti-siphonnage	10
7.	Mise en service et utilisation	11
8.	Maintenance	12
9.	Entretien	13
10.	Remplacement des palettes usées	13
11.	Dépistage des fautes	14
12.	Réparation / Service	14
13.	Elimination	14
14.	Déclaration de conformité CE	15
15.	Vue éclatée de la pompe à gazole 60 l/min	16
16.	Vue éclatée de la pompe à gazole 100 l/min	18

1. Introduction

1.1 Préface

Veillez lire ces instructions d'utilisation attentivement et respectez en particulier les consignes de sécurité!

En cas de questions concernant le produit, nos collaborateurs se tiennent volontiers à votre disposition.

Votre FMT Swiss AG

1.2 Obligations du personnel

Avant de commencer à travailler, toutes les personnes amenées à travailler avec la pompe à gazole sont obligées:

- à respecter les prescriptions fondamentales sur la sécurité de travail et la prévention des accidents.
- à lire les consignes de sécurité et les avertissements dans ces instructions d'utilisation et à les mettre en application.

Dans l'intérêt de toutes les parties concernées, veuillez respecter les instructions suivantes:

- Evitez tout mode de travail susceptible de menacer la sécurité!
- Respectez tous avertissements et consignes de sécurité dans ces instructions d'utilisation!
- En complément à cette documentation, veuillez respecter toutes les réglementations générales et légales ainsi que tous autres règlements obligatoires concernant la sécurité de travail, la prévention des accidents et la protection de l'environnement!
- Portez un équipement de protection approprié pour le travail à effectuer!
- Effectuez seulement les travaux pour lesquelles vous êtes suffisamment formés et entraînés!
- Seules les pièces de rechange/outils/aides d'origine du fabricant peuvent être utilisés afin que la sécurité de fonctionnement et la garantie soient assurées.

1.3 Symboles dans cette notice

1.3.1 Structure des consignes d'avertissement

Les consignes d'avertissement ont la structure suivante:



MOT-CLÉ

Type et source du danger

- Conséquences de non-respect des consignes
- Mesures de prévention des risques

Les mots-clés différents signalent le degré de danger respectif:

MOT-CLÉ	Degré de danger	Conséquences en cas de non-respect
DANGER	Danger immédiat et imminent	Mort ou graves blessures corporelles
AVERTISSEMENT	Danger possible	Mort ou graves blessures corporelles
PRECAUTION	Situation potentiellement dangereuse	Légères blessures corporelles
ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse	Domages matériels



NOTE

Signale des informations ou conseils complémentaires qui facilitent le travail.

1.3.2 Signaux de danger

Symbole	Signification
	Signal de danger général. La nature du danger est décrite plus en détail dans l'avertissement ainsi marqué.
	Ce signe met en garde contre des tensions électriques dangereuses.
	Ce signe avertit d'une atmosphère explosive.

1.3.3 Symboles généraux

Symbole	Signification
■	Un petit carré noir marque la description des travaux qui sont à effectuer.
–	Le tiret indique des énumérations.
⇒	La flèche accompagne des renvois. Si des renvois à un autre chapitre sont nécessaires dans le texte, on utilise une description raccourcie pour des raisons de clarté. Exemple: ⇒ Chapitre 2 Consignes de sécurité Cela signifie: Voir à ce sujet Chapitre 2 Consignes de sécurité.

2. Consignes de sécurité

Un maniement non-conforme de la pompe à gazole peut poser de différents dangers pendant le montage et la mise en marche et dans l'utilisation quotidienne.



AVERTISSEMENT

Risques de blessures et de dommages matériels par un maniement impropre

- Garder les instructions d'utilisation à portée de main pour le personnel d'opération de l'installation.
- Respecter toutes les dispositions spécifiques à chaque pays concernant la sécurité et la prévention des accidents.

2.1 Personnel autorisé

Seulement un personnel qualifié et autorisé est permis d'effectuer des travaux sur et avec la pompe à gazole.

Un personnel qualifié est, en raison de sa formation, de son expérience, de son apprentissage et de ses connaissances des normes applicables, capable d'évaluer les tâches attribuées et d'identifier les dangers possibles.

Ces personnes doivent être autorisées par la personne responsable de la sécurité du système, et, dans ce cadre, elles doivent être en mesure d'effectuer les travaux nécessaires tout en reconnaissant et évitant les risques potentiels.

Toute personne chargée du montage, de l'utilisation, de la maintenance et de l'entretien doit avoir lu et compris le présent manuel.

Un exemplaire du manuel d'utilisation doit être toujours à portée de main à proximité du système.

2.2 Consignes de maintenance, nettoyage et réparation

Les travaux de réparation sur le système électrique sont réservés à un personnel qualifié.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommage matériels par une maintenance inadéquate et une réparation impropre

- **Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement lorsque la pompe est sans courant.**
 - **Seulement un personnel qualifié est autorisé à effectuer les travaux d'entretien.**
 - **Avant de commencer les travaux d'entretien et de maintenance, laisser refroidir la pompe.**
 - Pendant les travaux de nettoyage, porter des gants comme protection contre un contact de la peau avec le gazole.
 - Respecter les intervalles prescrites d'inspection et de maintenance.
(⇒ **chapitre «Entretien»**)
 - Arrêter immédiatement la pompe en cas de bruits inhabituels. Déterminer et éliminer immédiatement la cause afin d'éviter tout dommage consécutif.
-

2.3 Utilisation conforme à la destination

Les pompes à gazole 60 l/min et 100 l/min doivent être utilisées uniquement pour le pompage du gazole et du mazout.



DANGER

Risque de blessures et de dommages matériels par des vapeurs explosibles

- **Ne jamais utiliser la pompe pour délivrer des fluides gras ou explosifs, comme par exemple l'essence ou d'autres substances avec un point d'inflammation similaire!**
 - Le moteur et l'interrupteur de la pompe à gazole **ne sont pas** protégés contre l'explosion. Il est donc interdit d'utiliser la pompe dans les zones exposées au risque d'explosion.
-

Les pompes à gazole ne doivent être connectées qu'à une source d'alimentation électrique appropriée (voir plaque signalétique).

L'utilisation conforme à la destination implique également le respect des instructions d'utilisation qui doivent être lues complètement avant la mise en marche.

Toute utilisation dépassant ce cadre (autres fluides, utilisation de la violence) ou des modifications sans concertation préalable (transformation, accessoires non-origine) peuvent entraîner des risques et sont considérées comme utilisation non-conforme.

L'exploitant est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non-conforme.

Lors des réparations des pièces électriques, il faut observer les réglementations correspondantes de sécurité et de contrôle.

Utiliser uniquement des pièces d'origine, parce que sinon le droit à la garantie s'éteint.

2.4 Risques liés à l'utilisation de la pompe à gazole

Toute utilisation au-delà de l'utilisation conforme à la destination peut entraîner des risques et est considérée comme usage non-conforme.



DANGER

Risque de blessures et de dommages matériels par un montage incorrect, le courant électrique ou des fluides sales.

Ne jamais travailler sur une pompe en opération!

- Montage et démontage des accessoires seulement avec la pompe coupée.
- Pour votre propre sécurité, déconnecter en plus la pompe de la source de tension.

Ne pas pomper de fluides sales!

- Veillez à ce que le fluide à pomper soit exempt de contaminations.
- Monter une crépine à la conduite d'aspiration.

Risque de trébuchement par le câble d'alimentation et les tuyaux de carburant!

- Poser les câbles d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Veiller à ce que les tuyaux de carburant aient une longueur suffisante et ce qu'ils ne posent aucun risque de trébuchement.

Des accessoires défectueux peuvent entraîner des dommages corporels et matériels!

- Pendant la durée d'utilisation des accessoires, il est nécessaire de contrôler l'absence de l'abrasion, des fissures et d'autres endommagements.
- Des accessoires défectueux doivent être remplacés immédiatement.
- N'utiliser qu'un interrupteur et câble d'alimentation d'origine pour tout remplacement.
- Concernant la durée d'utilisation, respecter les dispositions dans les normes ZH1/A45.4.2 et DIN 20066, partie 5.3.2.

Des combustibles s'échappant peuvent causer des dégâts à l'environnement.

Respecter toutes les dispositions nationales concernant la protection des eaux.

2.5 Risques liés à la manipulation du gazole et du mazout

Le gazole et le mazout sont des liquides inflammables. Une utilisation incorrecte peut mettre en danger la santé de personnes et de l'environnement.



NOTE

Respecter les indications de sécurité pour le gazole et le mazout!

3. Transport et entreposage

Avant tout transport, il faut assurer qu'il n'y a pas de liquides résiduels (résidus de gazole ou de mazout) dans la pompe. Tous les accessoires supplémentaires doivent être retirés de la pompe.

Ne pas utiliser le câble pour transporter la pompe!

Conditions de stockage et de transport:

- Stockage à l'abri des intempéries avec équilibrage de température. Protection contre le gel, l'humidité et la pluie. Humidité relative maximale: 80 %.
- Plage de températures pour le stockage de -10 °C à +40 °C.

4. Construction et description de la fonction

La pompe à gazole est conçue pour l'utilisation stationnaire.

Elle peut être équipée d'une large gamme d'accessoires FMT.

La pompe à gazole est disponible dans les versions suivantes:

- **Pompe à gazole 60 l/min 230 V-1~C.A.-50 Hz-EUS**
- **Pompe à gazole 100 l/min 230 V-1~C.A.-50 Hz-EUS**

Afin d'éviter des atteintes à l'environnement, la pompe à gazole est dotée d'un système anti-siphonnage. Ce système empêche la fuite des liquides en cas d'un endommagement du flexible de refoulement à l'arrêt de la pompe.

4.1 Champ d'application

La pompe à gazole 60 l/min et 100 l/min est seulement appropriée au refoulement du gazole et du mazout, si ceux-ci ne sont pas chauffés à une température supérieure à leur point d'inflammation.

L'utilisation dans l'industrie alimentaire est interdite.

Il est interdit de pomper des fluides caustiques ou d'autres substances chimiques et biologiques dangereuses.

La pompe n'est pas conçue pour l'utilisation dans les zones ATEX.

Le fluide à pomper doit avoir une température entre -10 °C et +40 °C. Les températures ne doivent être ni inférieures ni supérieures à ces limites.



DANGER

Risque de blessures et de dommages matériels par des vapeurs explosibles
Le moteur et l'interrupteur de la pompe ne sont pas protégés contre l'explosion.

- **Ne pas utiliser la pompe dans un environnement à risque d'explosion!**
Il y a danger d'explosion!
 - **A proximité de la pompe, il est interdit de fumer et d'utiliser un feu nu.**
 - **NE PAS** utiliser la pompe pour refouler les combustibles des classes de danger A I, A II et B. .
-



NOTE

En complément à cette documentation, il faut observer toutes les réglementations générales et légales ainsi que tous autres règlements obligatoires concernant la sécurité de travail, la prévention des accidents et la protection de l'environnement.

4.2 Exigences relatives au lieu d'installation

Le mazout et le gazole appartiennent aux substances dangereuses pour les eaux. C'est pourquoi, il faut respecter toutes les prescriptions relatives à la protection des eaux.

Les installations servant au remplissage devront être livrées, intégrées, installées et entretenues afin d'éviter toute pollution ou altération des eaux et de leur qualité.

En conformité avec la législation nationale, l'utilisateur d'une telle installation devra impérativement s'engager à garantir que son installation sera maintenue dans un état correspondant aux conditions décrites ci-dessus.

5. Données techniques

Désignation		Pompe à gazole 60 l/min 23 100	Pompe à gazole 100 l/min 23 102
Type de pompe		Pompe à palettes, auto-amorçante	
Matières		Gazole et mazout	
Température du fluide	°C	-10 / +40	-10 / +40
Débit avec sortie libre jusqu'à	l/min	60	100
Pression de refoulement jusqu'à	bar	1,8	2,2
Hauteur d'aspiration jusqu'à	m	5	3
Filetage de raccordement	G	1" i	1" i
Emission du bruit aérien	dB(A)		< 70
Données du moteur			
Classe d'isolation		F	F
Puissance absorbée	A	2,5	4,5
Puissance	kW	0,5	0,8
Condensateur		450 V - 12 µF	450 V - 25 µF
Tension	V	230	230
Fréquence	Hz	50	50
Fusible thermique		réenclenchement automatique	
Vitesse de rotation	min ⁻¹	2800	1400
Couple	Nm	1,27	4,1
Indice de protection	IP	54	54
Forme de construction		IMB 3	IMB 3
Matière des composants en contact avec le fluide			
Joint		FKM (Viton®)	
Corps de pompe		AlSi 12 (résistant à l'eau de mer)	
Rotor		métal fritté	
Palettes		POM	
Câble de raccordement	m	1,8	1,8
Poids	kg	6,4	10,08
Dimensions LxlxH	mm	280 x 115 x 170	320 x 135 x 190

Tab. 5-1: Données techniques

6. Montage

Pour le montage de la pompe au lieu d'exploitation, 4 vis M6 (pas compris dans le volume de livraison) sont requises pour fixer la pompe à gazole.

L'unité de pompe peut être montée en 4 différentes positions (voir fig. 6-1).

- Lors du montage, veiller à une fixation stable. Choisir un emplacement protégé (protection contre les projections d'eau, l'endommagement et le vol).
- Si la pompe n'est pas vissée, elle doit être exploitée sur un support stable, plat et sec.
- D'abord enlever les bouchons en plastique de la tubulure d'aspiration et de la tubulure de refoulement.
- Monter les flexibles aux côtés aspiration et refoulement. Fixer la crépine au bout du flexible d'aspiration.
- Monter le pistolet au flexible de refoulement.



ATTENTION

- Avant le raccordement à la source de tension, veiller à ce que la pompe soit à l'arrêt!

La pompe est maintenant prête pour la mise en service.



NOTE

Lors du montage, faire attention à la propreté et veiller à ce qu'une connexion et une étanchéification exactes soient assurées.

6.1 Montage de l'anti-siphonnage

Enlever la vis et le joint situés dans la partie supérieure du boîtier de pompe (⇒ voir fig. 6-1.1).

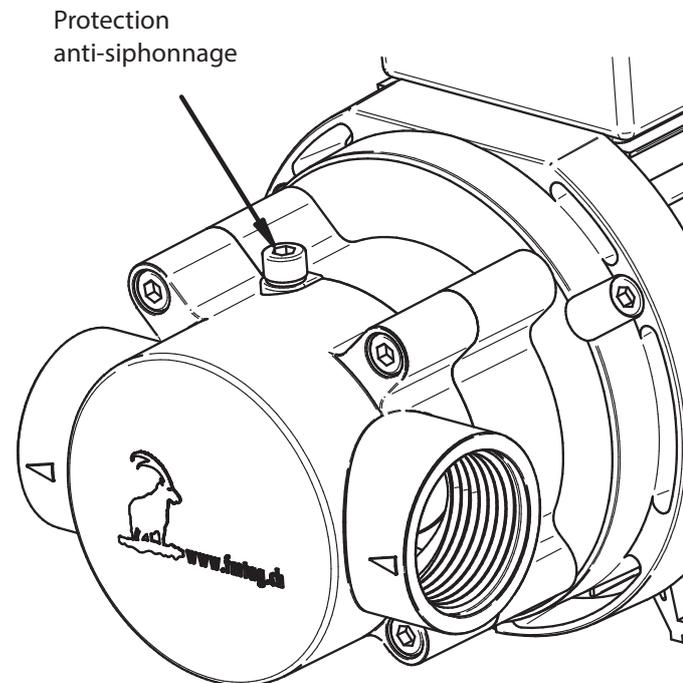


Fig. 6-1.1: Alésage pour l'anti-siphonnage, obturé avec une vis (état de livraison)

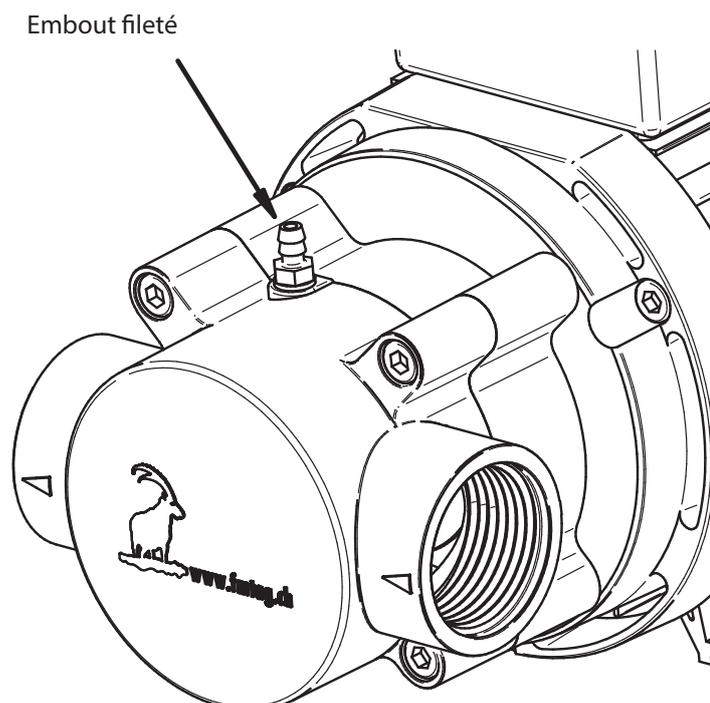


Fig. 6-1.2: Embout fileté pour l'anti-siphonnage à l'état vissé

Visser l'embout fileté et le nouveau joint fournis avec la pompe dans ce filetage (⇒ voir fig. 6-1.2).

Connecter le tuyau à l'embout fileté et l'introduire dans le réservoir.



NOTE

Lors du montage de l'anti-siphonnage, veiller à ce que le but du tuyau **ne** soit **pas** immergé dans le fluide. Sinon, la protection anti-siphonnage est **sans** effet!

7. Mise en service et utilisation



PRECAUTION

Risque de blessures par un mouvement incontrôlé de la pompe

- La pompe doit être utilisée uniquement si elle est fixée à l'endroit prévu près du réservoir de stockage.
- Une utilisation de la pompe est seulement permise si celle-ci est vissée fermement, de sorte qu'elle ne peut pas effectuer des mouvements incontrôlés.
- La pompe doit être utilisée uniquement, si le réservoir de stockage, avec lequel la pompe est connectée, se trouve sur une surface solide et plane.

La pompe ne doit être mise en service que lorsqu'elle a été fixée fermement au lieu de l'exploitation. Vérifier que la pompe à gazole et les accessoires montés sont complets et exempts d'endommagements. Remplacer immédiatement les pièces endommagées et ne jamais utiliser une pompe endommagée.



ATTENTION

Risque de blessures légères

- La pompe doit seulement être mise en service si une compensation de potentiel appropriée (câble de terre) empêche la formation d'une charge électrostatique!
-
- Vérifier l'étanchéité de la pompe et des raccords après la première mise en marche.



NOTE

■ Afin d'éviter toute pénétration d'impuretés dans le compartiment de pompe, il est absolument nécessaire d'équiper la conduite d'aspiration d'une crépine avec pré-filtre, sinon la garantie peut être annulée.

- Lors de chaque opération de ravitaillement, vérifier que la crépine n'est pas endommagée et la remplacer si elle est endommagée. En aucun cas travailler sans la crépine, sinon la pompe à gazole n'est pas protégée contre des corps étrangers.



NOTE

Afin d'assurer que le réservoir peut être vidé complètement, le flexible d'aspiration doit atteindre le fond du réservoir!

- Veiller à ce que le pistolet soit fermé avant de mettre la pompe en marche.
- Actionner le commutateur à bascule pour allumer la pompe.



PRECAUTION

- Ne jamais faire fonctionner la pompe pour plus de 2 minutes sans refouler un fluide. Une marche à sec pourra endommager votre pompe à gazole.

Appuyer la gâchette au pistolet vers le haut selon le débit désiré ou la verrouiller par la touche de blocage (seulement pour pistolet automatique, pas compris dans le volume de livraison).



PRECAUTION

- La pompe à gazole ne s'arrête pas automatiquement, c'est pourquoi, ne pas laisser la pompe sans surveillance pendant le ravitaillement. Veiller à ce que la pompe ne marche pas contre le pistolet fermé.
- Veiller à ce que les conduites d'entrée et de sortie soient vides à la fin du remplissage d'un réservoir.
- Nettoyer immédiatement les déversements de carburant.

- Pour terminer l'opération de soutirage, relâcher la gâchette. Ne jamais faire fonctionner la pompe avec le pistolet fermé pour plus de 2 minutes.
- Actionner le commutateur à bascule pour couper la pompe.
- Déposer le pistolet d'une manière évitant toute fuite de gazole dans l'environnement.



PRECAUTION

Risque d'endommagement du produit

- La source d'alimentation doit avoir la tension correcte pour le type de pompe.

8. Maintenance

En général, la pompe à gazole ne requiert que très peu de manutention et de maintenance. Les travaux de maintenance et de réparation sont réservés à un personnel qualifié.



ATTENTION

Danger de contact avec des composants sous tension

- Lors des travaux au système électrique de la pompe, il faut déconnecter celle-ci de la source de tension et la protéger contre une remise en marche!



PRECAUTION

- Contrôler régulièrement les tuyaux et leurs joints. Remplacer immédiatement les pièces endommagées.

Afin d'éviter des détériorations de matériel ou des dommages corporels, matériels ou environnementaux, il faut contrôler régulièrement et, si nécessaire, remplacer les pièces suivantes:

- Boîtier de pompe / boîtier de bypass
- Flexible de refoulement
- Pistolet

9. Entretien

Seulement un personnel qualifié est autorisé à effectuer des travaux d'entretien. Chaque intervention de tiers peut entraîner une perte de puissance, un danger pour les personnes et les biens et l'annulation de la garantie.

Les recommandations suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de la pompe:



ATTENTION

Danger de contact avec des composants sous tension

- Lors des travaux au système électrique de la pompe, il faut déconnecter celle-ci de la source de tension et la protéger contre une remise en marche!
- Avant les travaux de maintenance, déconnecter la pompe à gazole de toutes les sources d'alimentation électriques et hydrauliques.

- Porter un équipement de protection personnel pour tous les travaux d'entretien.
- En cas de risque de gel, vider la pompe et le circuit et choisir un endroit de stockage avec une température pas inférieure à 0°C/32°F.
- Vérifier que les étiquettes et les écriteaux ne sont pas devenus illisibles et qu'ils ne se sont pas détachés avec le temps.
- Contrôler régulièrement que les raccords des conduites ne se sont pas desserrés afin d'éviter un écoulement éventuel des liquides.
- Vérifier régulièrement le filtre d'aspiration et le garder propre.
- De temps en temps, vérifier le boîtier de la pompe et éliminer les éventuelles saletés.
- Contrôler le bon état des câbles électriques.

10. Remplacement des palettes usées

Les travaux de réparation sont réservés à un personnel qualifié.

- Desserrer les vis, pos. 1 (⇒ chapitre 15) et pos. 1 (⇒ chapitre 16).
- Détacher le boîtier de pompe complet du moteur.
- Remplacer les palettes usées pos. 13 (⇒ chapitre 15) et pos. 10 (⇒ chapitre 16) par des pièces de rechange d'origine FMT.
Lors de l'assemblage, faites attention à la direction d'installation et à la bonne assise des bagues d'étanchéité.
- Un remplacement des palettes n'est requis que dans les cas exceptionnels.

11. Dépistage des fautes

Faute	Cause	Solution
Débit de refoulement trop faible ou pas de refoulement	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Flexible de refoulement plié ou encrassé ▶ Résistance trop élevée dans la conduite d'aspiration ▶ Trop de coudes ou raccords dans la conduite d'aspiration ▶ Résistance de filtre trop élevée ▶ Tension trop basse ▶ Pistolet pas entièrement ouvert ▶ Fuites dans la conduite d'aspiration ▶ Palettes usées 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler le flexible d'aspiration ▶ Conduite d'aspiration trop longue ou pliée, hauteur trop élevée ▶ Utiliser par exemple des coudes 45°, éviter l'utilisation des coudes 90° ▶ Contrôler, nettoyer le filtre d'aspiration ▶ Contrôler la tension ▶ Ouvrir complètement le pistolet ▶ Contrôler et étancher la conduite d'aspiration ▶ Remplacement des palettes usées (⇒ chapitre 10)
Pression de refoulement trop faible	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mauvais sens de rotation ▶ Tension trop faible ▶ Impuretés ▶ Bypass défectueux ou bouché dans la pompe 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier le sens de rotation (connexion à la source de tension) ▶ Contrôler la tension ▶ Nettoyer le filtre d'aspiration ▶ Contrôler le bypass
La pompe fait un bruit trop fort	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pénétration d'air dans la conduite d'aspiration ▶ Quantité d'alimentation insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier l'étanchéité de la conduite d'aspiration ▶ Nettoyer le filtre d'aspiration
Fuites à la pompe	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Joint torique défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacer le joint torique ⇒ Chapitre 15 et 16; Vue éclatée
Problèmes avec la rotation de la pompe	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dépôts ou matières étrangères dans la pompe ▶ La pompe a été hors service pour une durée prolongée 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyer la pompe ▶ Ajouter un peu d'huile dans le côté aspiration de la pompe

Tab. 11-1: Dépistage des fautes

12. Réparation / Service

La pompe à gazole a été produite sous le respect des plus hauts standards de qualité.

Si, malgré toutes les mesures de qualité, un problème apparaît, contactez s'il vous plaît notre service client:

FMT Swiss AG

Tel +49 9462 17-216

Fax +49 9462 1063

service@fntag.ch

13. Elimination

L'exploitant est responsable d'éliminer dûment la pompe.

Lors de l'élimination des différentes matières, il faut respecter les dispositions spécifiques à la branche ainsi que la réglementation locale.

Seulement un personnel qualifié est autorisé à démonter et éliminer la pompe à gazole.

14. Déclaration de conformité CE



Fabricant:

FMT Swiss AG

Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

déclare sous sa seule responsabilité que la machine:

Modèle	Pompe à gazole 60 l/min	23 100
	Pompe à gazole 100 l/min	23 102
Tension du moteur	230 V	
Poids	Pompe à gazole 60 l/min	6,4 kg
	Pompe à gazole 100 l/min	10,29 kg
Fonction	pompage du gazole et du mazout	
est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes:		
Directives CE	2006/42/CE Directives Machines CE 2014/30/CE Directive CEM	
Normes appliquées	EN 809; EN ISO 4144; EN 60204-1; EN 12100 : 2010; EN 55011	

Fondée de pouvoir pour la compilation de la documentation:

Nom: Maria Gross

Adresse: Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

Téléphone: +49 09462/ 17 - 218

FMT Swiss AG

Cham, 27.04.2018

Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker

(Directeur)

15. Vue éclatée de la pompe à gazole 60 l/min

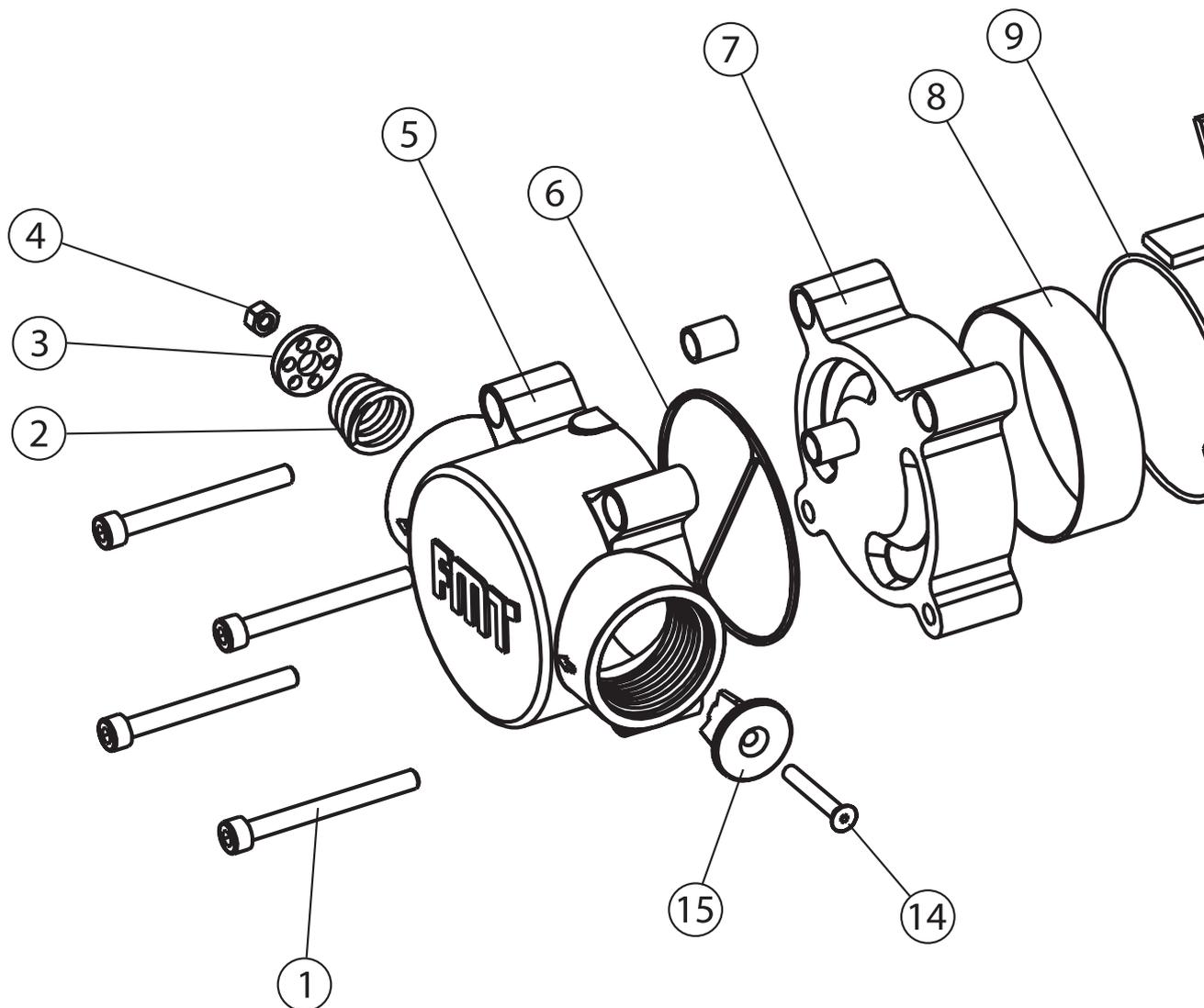
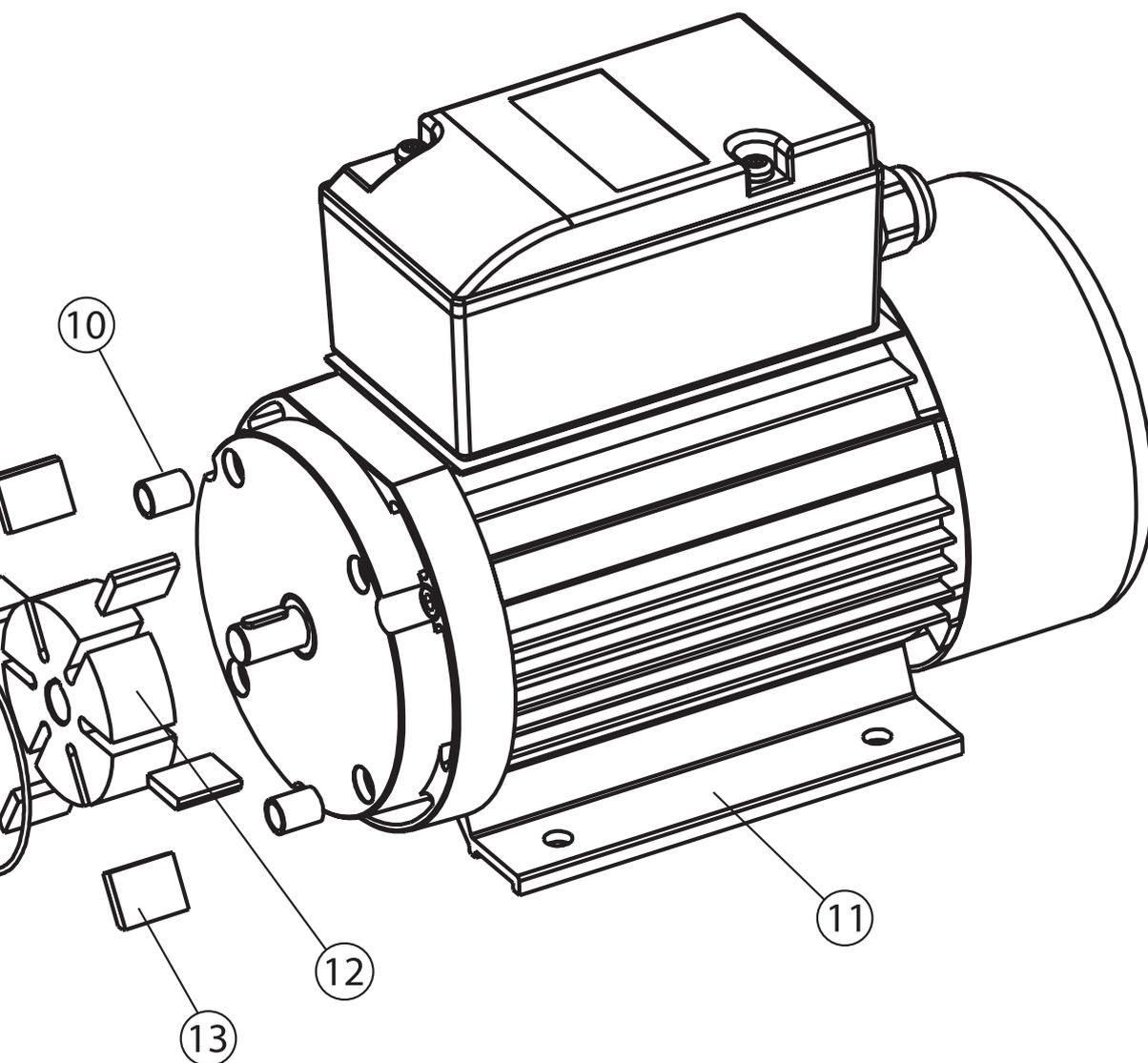


Fig. 15 - 1: Vue éclatée de la pompe à gazole 60 l/min



16. Vue éclatée de la pompe à gazole 100 l/min

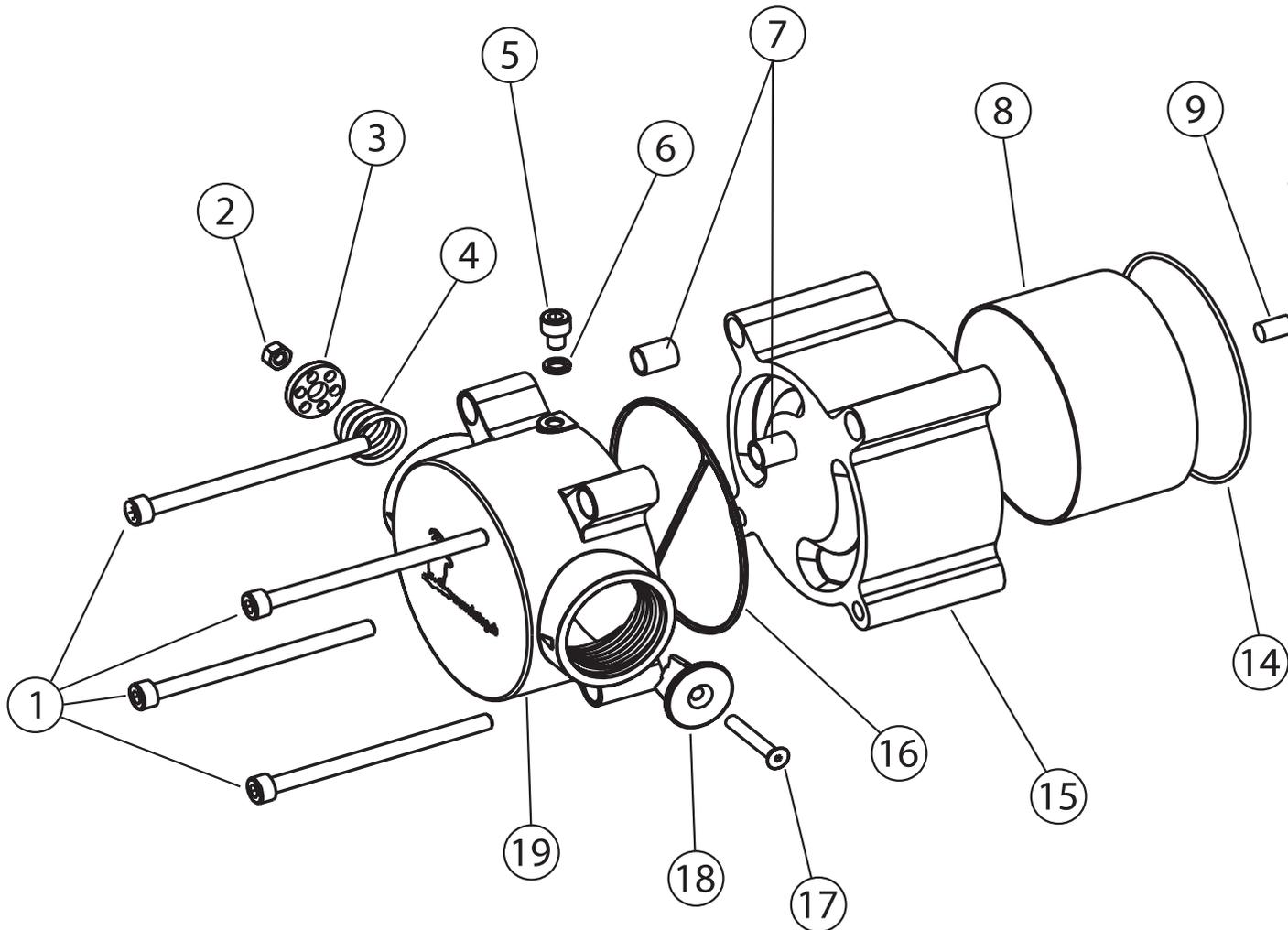
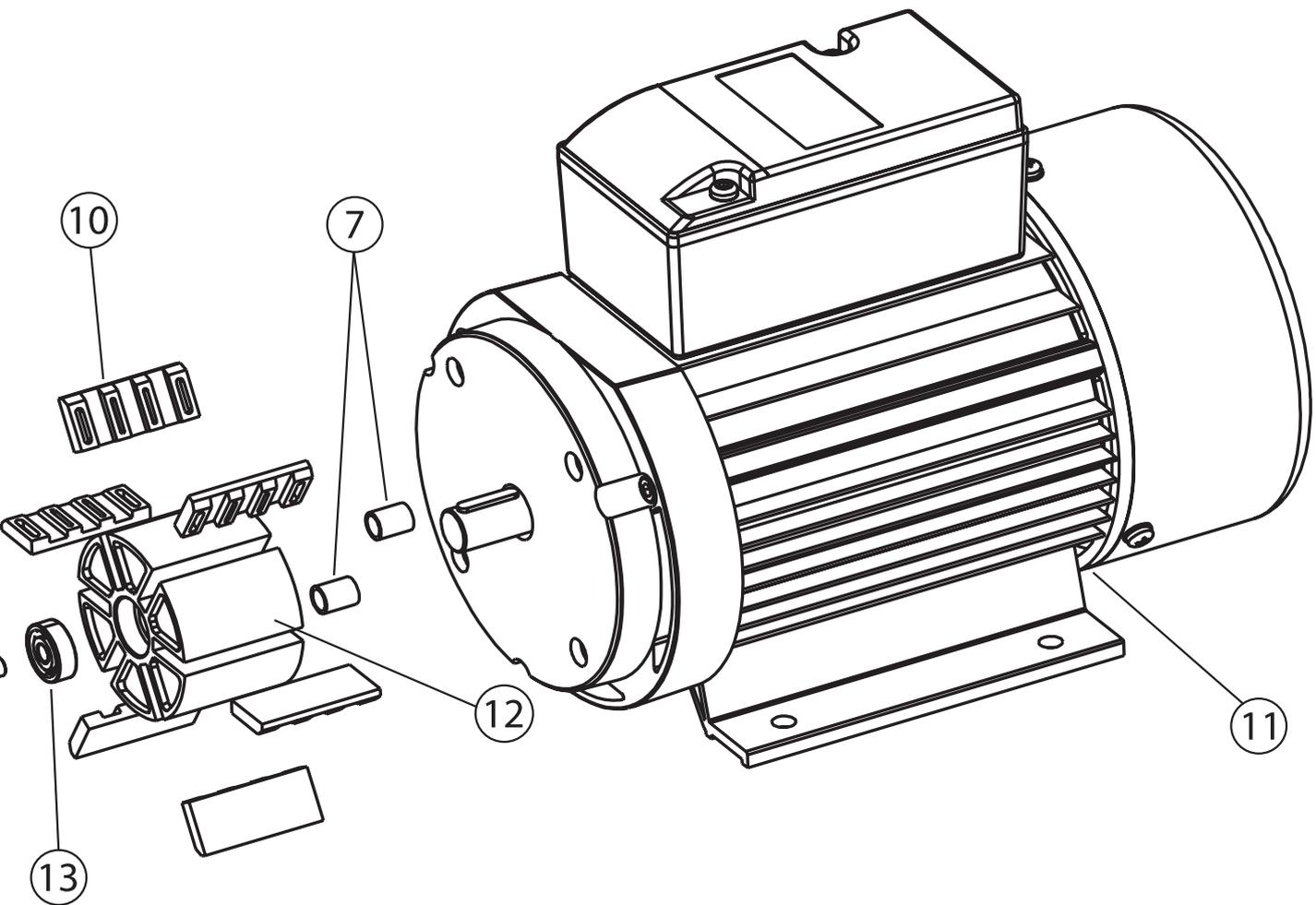


Fig. 16 -1: Vue éclatée de la pompe à gazole 100 l/min



Pos.	Quantité	Désignation	Pompe à gazole 60 l/min
1	4	Vis M5x50	83 743
2	1	Ressort de pression - conique	89 384
3	1	Disque avec perçages	83 575
4	1	Ecrou	03 496
5	1	Tête de pompe	82 484
6	1	Bague d'étanchéité	82 515
7	1	Boîtier de pompe	82 483
8	1	Bague de roulement	82 471
9	1	Joint torique 62x1,5	82 673
10	4	Douille de centrage	83 733
11	1	Moteur	82 584
12	1	Rotor	86 844
13	6	Palette	89 254
14	1	Vis M4x25	83 400
15	1	Cône de soupape avec perçage	83 574

Tab. 15 -1: Vue d'ensemble des composants avec les numéros d'articles de Fig. 15-1

Pos.	Quantité	Désignation	Pompe à gazole 100 l/min
1	4	Vis M5x75	03 326
2	1	Ecrou	03 496
3	1	Disque avec perçages	83 575
4	1	Ressort de pression - conique	00 242
5	1	Vis M5x6	89 445
6	1	Bague d'étanchéité	89 279
7	4	Douille de centrage	83 733
8	1	Bague de roulement	82 524
9	1	Cheville cylindrique	00 256
10	6	Palette	89 304
11	1	Moteur	85 100
12	1	Rotor	89 305
13	1	Roulement à billes rainuré	00 253
14	1	Joint torique 72x1,5	82 661
15	1	Boîtier de pompe	82 522
16	1	Bague d'étanchéité	82 521
17	1	Vis M4x25	83 400
18	1	Cône de soupape avec perçages	83 574
19	1	Tête de pompe	82 523

Tab. 16 - 1: Vue d'ensemble des composants avec les numéros d'articles de Fig. 16-1

FMT Swiss AG

Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Schweiz

Tel. +41 41 712 05 37

Fax +41 41 720 26 21

info@fmtag.com

www.fmtag.com